66

There's an art exhibition here on campus which ties in well with the discussions we're had about folk art.

校园这儿有一个艺术展览同我们讨论过的民间艺术结合的很好。

It's an exhibition of wildlife art calendars from about a hundred years ago.

这是来自大约一百年前的野生生物的艺术日历的一个展览。

Like most other folk art, the calendar pictures were not considered to be art in their own day.

像大多数其他民间艺术一样，日历的图画在他们自己的时代并没有被认为是艺术。

People just thought of them as a way of decorating a practical object.

人们仅仅把它们当做装饰一个实际的物体的方式。

In fact, the calendar pictures were originally printed as advertising for various companies that made hunting or fishing products, like guns or fishing rods.

事实上，日历图画本来是当做不同的公司制作的狩猎或钓鱼产品，比如枪或者鱼竿的广告来印刷的。

The calendars were handed out free to customers to thank them for their business.

这些日历是免费发给顾客的，为了他们（公司）的生意来感谢他们（顾客）。

Most people just hung the calendars on their walls where the pictures faded in the sun, and then tore the picture off the calendar as each month passed.

大多数人仅仅是把日历挂在他们的墙上，在那里图画会在阳光中褪色，然后当每个月过去时，把图画从日历上撕下来。

As a result, collectors today place a lot of value on calendars that are complete and in good condition.

结果，收藏家给那些完整并且情况良好的日历估定了很多的价值。

Even though the people who used the calendars didn't regard them as art, the original paintings the prints were made from were often of good quality.

虽然使用日历的人没有认为它们是艺术，被制成印刷品的原画通常是质量很好的。

In fact, many famous wildlife painters created calendar art at some point in their lives.

事实上，许多著名的野生生物画家在他们人生中的某一时刻创造了日历艺术。

To them, it was a way of getting their work reproduced and shown around.

对他们来说，这是一个让他们的作品复制并流传的方式。

One aspect of the exhibit that I find very interesting is the way these pictures reflect changing attitudes toward wildlife.

我发现这个展览非常有趣的一个方面是这些图画反映了对野生生物的态度的变化。

The pictures in the exhibit often portray the thrill and adventure of hunting rather than any particular concern for wildlife preservation.

展览中的图画经常描绘狩猎的刺激和冒险，而不是任何对野生生物保护的特殊的关心。

But most of today's wildlife art shows animals in their natural surroundings without any humans in the scene.

但是今天的大部分的野生生物艺术展现了动物在自然环境中没有任何人类的场景。

This modern wildlife art appeals to large numbers of nature lovers, even those who oppose the practice of hunting.

这种现代野生生物艺术吸引力大量的自然爱好者，甚至那些反对有狩猎习惯的（人）。